

**Hal Sirowitz**

FEHÉR A FEKETÉN

A hópehely tovább maradt hajában,
mint szerelmes szavaim
gondolatai között

ALÁMERÜLÉS

Számomra a sex egyenértékű az úszással.
Akkor sem akartam bemenni a vízbe.
A partról akartam élvezni lubickolásod.
De amikor berántottál, nem tudtam abbahagyni
egészen addig, amíg ki nem húztál.

VÉGEREDMÉNY

Ülve lettem szerelmes belé, de biztos vagyok benne,
ha állok akkor is ez történt volna.
De éppen üldögéltünk és mire felálltam elmúlt a
szerelem.
Ő különben sem volt szerelmes belém,
sem ülve, sem állva

SZERENÁD

Ölelkeztünk a metrón
egy rendőr lépett hozzánk
gumibotját az álla alá helyezte
és úgy tett, mintha szerenádot adna
Ez volt az az év amikor annyira szerettük egymást,
hogy akár mindkettőnket letartóztathatott volna

AZ ÖTÖDIK SZERETŐM

Nem tudtam nyugodtan használni a fürdőszobáját,
pedig még törülközőt is adott.
Kivártam a búcsúzás pillanatát, mert sokkal
otthonosabban éreztem magam egy nyilvános illemhelyen.
Senkit sem zavart, ha tócsát hagytam magam után.

HANGULAT VÁLTOZÁS

Még akkor sem tudtam, hogy lefekszel-e velem
amikor már mindketten meztelenek voltunk.
Azt hittem meggondolod magad, mint a kínai étteremben,
ahol először rákot rendeltél, de percekkel a pincér
távozása után már kagylóra vágytál

Gyukics Gábor fordításai

